



Children's
Accident
and
Emergency



儿童意外及急症 家庭护理手册

儿科专科医生赵长成 · 社会医学专科医生方玉辉 编著



病状提示 · 药物治疗 · 家居预防 · 处理流程

20种意外创伤及急救指南

20种急性病状

13种常见疾

香港医学专科学院院士、众多专家联合推荐



电子工业出版社
PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY

<http://www.phei.com.cn>

原著书名:《儿童意外及急症家庭护理手册》

作者:赵长成医生、方玉辉医生 编著

中文简体版由香港万里机构出版有限公司授权于中国大陆地区出版发行。非经书面同意,不得以任何形式任意重制、转载。

版权贸易合同登记号 图字:01-2011-2404

图书在版编目(CIP)数据

儿童意外及急症家庭护理手册 / 赵长成, 方玉辉编著.

北京:电子工业出版社, 2012.1

ISBN 978-7-121-14746-3

I. ①儿… II. ①赵… ②方… III. ①小儿疾病: 急性病—护理—手册 IV. ①R473.72-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第202129号

责任编辑:周 林

特约编辑:梁卫红

印刷:北京中新伟业印刷有限公司

装订:

出版发行:电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱

邮编:100036

开 本:880×1230 1/32 印张:6.375 字数:265千字

印 次:2012年1月第1次印刷

定 价:28.00元

凡购买电子工业出版社图书有缺陷问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888。

质量投诉请发邮件至zits@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

服务热线: (010) 88258888。

赵长成

儿科专科医生

香港大学内外全科医学士、香港医学专科学院院士(儿科)、英国及爱尔兰皇家医学院荣授院士及英国皇家儿科学院荣授院士。



现为私家执业儿科医生、医疗辅助队一级医生，并兼任澳门科技大学公共卫生科客座助理教授。

曾任伊利沙伯医院儿科及遗传科高级医生、香港卫生署急症室及内科医生，亦曾获香港政府奖学金，担任英国伦敦菲腊亲王儿童研究院研究员。

历任香港儿科医学会会董，参与香港特别行政区卫生署、香港医学会、香港儿科基金等医疗机构的工作，编著《儿童疾病识别与护理》一书，主编《防治流感全攻略》，并为香港儿科医学会、医疗辅助队以及多份幼儿杂志撰写文章。

方玉辉

社会医学专科医生

社会医学专科医生，于澳洲悉尼大学医学院毕业，并获取公共卫生科硕士。担任医疗辅助队的高级助理总监(医疗)，亦是沙田区议会委任议员和卫生及环境委员会主席。



曾任湾仔律敦治医院院长、悉尼新南威尔士大学教学医院副院长、仁安医院院长及香港中文大学保健处处长。曾主编《家庭医学》《香港医疗体制的前瞻》和《马拉松备战攻略》，医疗辅助队的训练书籍《灾难医疗助理手册》《战胜传染病》《实用急救手册》，并著有《健康探索下半生》《中国全科医生教程》之第2、3、4、6章及《医生活你知》，审订“专家保健室”系列、《人类猪型流感甲型 H1N1 防治手册》《健康从业员基础生命支持》和“健康 6+1”系列。

本书用简单明了的文字,把儿童意外和急症的知识,以及处理和预防的方法,向读者输送,从而使家长和儿童照顾者能够较轻易地面对这些常常遇到的棘手问题,帮他们有效地解决问题。

欧阳卓伦医生

前香港儿科学会会长

本书画龙点睛地给出处理意外及急症疾病的方法,使照顾儿童的人士,可在问题发生时不至于手忙脚乱,短时间内找到处理的重点和正确解决问题的方法。

周镇邦医生

香港儿童安全促进会主席

本书针对各种常见的儿童急症和意外创伤病例的处理方式,用简单明了的方式表达,其内容丰富,书写流畅,以图表阐释病例,没有艰涩的医学词汇,容易令读者接受。

傅监苏医生

前香港家庭医学院院长

使读者在瞬间掌握急救要点,遇事时能及时正确地应付。书中更指出常见的误解,以正视听,见微之处,可由此领会,值得特别推荐。

钟展鸿医生

香港急症科医学院创院主席

 **新浪文化·读书**

新浪读书频道力荐

搜狐读书

book.sohu.com

搜狐读书频道力荐

网易读书

book.163.com

网易读书频道力荐



Children's
Accident
and
Emergency



儿童意外及急症 家庭护理手册

儿科专科医生赵长成 · 社会医学专科医生方玉辉 编著



Publishing House of Electronics Industry

北京 · BEIJING

序一

我很荣幸得到赵长成医生和方玉辉医生的邀请，为他们的著作《儿童意外及急症家庭护理手册》写序。认识赵长成医生多年，深知其在儿科医学方面的心得，并知其深为家长及小朋友们所信任和爱戴。方玉辉医生是一位资深的家庭医生和医务行政专家，又担任多项公职，很关心社会。

该书用简单明了的文字，向读者介绍了儿童意外和急症的知识及处理和预防方法，从而使家长和儿童照顾者能够较轻松地面对这些常见的棘手问题，并帮他们有效地解决问题。

本书除了涵盖儿童意外创伤、急救、急性症状及常见疾病之外，还列出一些看医生、照顾病儿、使用药物、症状提示等内容，最后一部分还包括多项实用参考资料，例如预防感染、家居安全、道路安全、运动及游乐场安全等，使家长和读者能及时得到必要的帮助信息，因此，本书很值得向大家推荐。

欧阳卓伦医生

太平绅士

儿科专科医生

香港医学专科学院院士（儿科）

英国格拉斯哥皇家医学院内科荣授院士

英国皇家儿科医学院荣授院士

香港儿科学会会长（1989-1990）

九龙乐善堂主席（2004-2005）

现任协康会执行委员会主席

序二

儿童意外事故、急症在日常生活中极为常见，其种类之多，情况之杂，实难叙述。轻则会给孩子带来痛苦、创伤；重则造成伤残甚至危及生命。

给孩子一个安全的童年，对儿童的成长具有重大意义。但百密一疏，万一发生意外或危急情况，适当和及时的处理，便变得刻不容缓。而最佳的方法，当然是防患于未然。

赵长成医生与方玉辉医生合著的《儿童意外及急症家庭护理手册》，涵盖了儿童常见的意外事故和急症，在科学和实用性的基础上，力求用简单明了、深入浅出的手法，从重点摘要、家居处理、药物治疗、警告、红色警告、常见谬误及处理策略流程几个方面，画龙点睛地给出处理意外及急症的方法，使照顾儿童者在问题发生时不至于手忙脚乱，短时间内找到处理的重点和正确解决问题的方法。

本书附录更备有各类急救方法、孩子安全与感染的预备知识，对提高儿童安全及保护儿童，有非常实际的意义，是值得推荐的家居和学校必备的儿童护理手册。

周镇邦医生

BBS, JP

儿科专科医生

香港儿童安全促进会主席

香港卫生署卫生防护中心疫苗可预防疾病科学委员会成员

为人父母者均希望子女在一个健康和快乐的环境中成长，每个孩子都应享有健康成长的权利。但是，翻开报纸，每日均会有儿童在意外或非意外的情况下，肉体和精神受到创伤。根据医院管理局于2006年至2008年的统计数字，香港每年有26000多宗儿童在家中发生意外要去急诊室求诊的个案，直接医疗费用高达港币6700多万元。

在基层工作的家庭医生，接触到很多儿童急症和受伤的病例，究其原因，大致有以下几点：

- 家长因素。家长对儿童健康的保障意识薄弱。对子女照顾不当，不是太紧张，就是不在意。
- 社会因素。儿童的疾病和意外事件，在中下层的家庭较易发生，原因是家长谋生不易，在长时间工作后，没有余力去照顾子女。
- 教育因素。在本地幼儿园和小学教育政策中，没有侧重儿童疾病和家居预防的意识。
- 政府的社会福利政策因素。政府对弱势社会群体照顾不足，没有足够的设施资源为在职人士照顾子女提供帮助。

综观以上各种原因，为预防儿童疾病和意外，最重要的是要加强家长和儿童照顾者对儿童意外和急症的知识。赵长成医生和方玉辉医生编写的《儿童意外及急症家庭护理手册》，对各种常见的儿童急症和意外创伤病例都进行了详细介绍，其内容详实，语言流畅，以图表阐释病例，没有艰涩的医学词汇，容易使读者接受。可以说本书是用最有效的方法来帮助家长和儿童照顾者解决各种问题。

赵长成医生是一位十分出色的儿科医生，公职繁忙，历任各公、私儿科学会的顾问，在香港行医数十年，很受病人家长的爱戴和尊崇；方玉辉医生是一位资深的小区和家庭医生，非常关心香港的医疗发展，在香港基层医疗服务中贡献很多。两位医生所编写的《儿童意外及急症家庭护理手册》，包含了儿童急病和意外发生后的正确处理方法和一些儿童常见疾病的防治知识，并纠正了民间对疾病的谬误解释和不正确的救治方法。最为欣赏的是，每篇结尾均有疾病处理策略流程，以方便家长、儿童照顾者和医疗人员使用。

希望这本针对儿童急病和意外的医护手册，能加强家长对儿童疾病和意外预防的意识和认识，使儿童们能愉快、健康地成长。

傅鉴苏医生

家庭医学专科医生

香港医学专科学院院士

香港家庭医学院名誉院士

澳洲全科医学院名誉院士

马来西亚家庭医学院名誉院士

香港中文大学医学院家庭医学名誉临床副教授

香港家庭医学院院长 (1992-1998)

序四

儿童并非一般成人的缩影，他们有其独特的特性，例如，身体器官大小的比例、生理成长上的变化、心智的发展以及对疾病不同程度的抵抗力等，与成人有很大的差异。

民间现有很多关于意外及急救的手册，但大多以成人为主，只偶尔辅以一些关于儿童的问题。以儿童急症为主的家庭护理手册并不多见。但儿童作为社会的未来栋梁，其成长健康尤为重要。这本由赵长成医生与方玉辉医生合著的手册，正可填补这个空白。本书内容非常广泛，涵盖儿童常见的疾病及创伤，附录更补充了各类安全知识，使本书更充实。需要照顾儿童者，如家长及教师等，如备有此参考书籍，在遇到突发事件时便不至于手忙脚乱，更能有信心及镇定地解决问题。

本书笔法流畅，以全新方式加插摘要重点、警告及处理策略流程等，深入浅出地说明常见的急症及意外的急救处理方法。能使读者在瞬间掌握急救要点，遇事时能及时正确地应付。书中更指出常见的误解，以正视听，见微之处，可由此领会，值得特别推荐。

能为此书撰写序言，确实是本人的荣幸。

钟展鸿医生

香港急症科医学院创院主席

前言

2008年初为医疗辅助队更新了《实用急救手册》，在完成编制和付印后，有个新的构思，想写一本有关儿童健康的书。与出版社反复商讨之后，确定采用摘要、重点、警告及流程表的格式，给家长、老师及读者们提供一些简单明了的知识和策略，去处理经常遇到的儿童意外及急症。

家居意外对儿童的伤害最多也最大，由于孩子不太懂事，加上他们的防御能力和抵抗力不够，身体容易受到损伤和受疾病的侵害，严重的可令身体残缺，甚至危及生命。最近的一项调查发现，不少人的急救知识不足，对急救方法的认识也不正确，在遇到意外时，不懂得适当地处理，会弄巧成拙，使病情加剧。同样，儿童的急症也常常会令家长们惊慌失措，不知如何处理才对，特别是在晚上或半夜时分。

家长、老师及照顾孩子者，需要认识和了解急症的处理方法和应变措施。另外，在家中、小学、幼儿园及补习班等处，应放一些急救箱和急救用品及药物，以备不时之需。

希望这本书能在儿童的家居护理、意外、急病和常见疾病的知识及处理方面，提供一些实用的信息和帮助，使儿童的安全有更多的保障。

很荣幸得到欧阳卓伦医生、周镇邦医生、傅鉴苏医生和钟展鸿医生几位专家为《儿童意外及急症家庭护理手册》作序，非常感谢他们的支持和鼓励。

赵长成医生

儿科专科医生

医疗辅助队（一级医生）

澳门科技大学公共卫生科客座助理教授

英国皇家儿科医学院荣授院士

方玉辉医生

社会医学专科医生

医疗辅助队高级助理总监（医疗）

香港中文大学家庭医学名誉临床副教授

香港中文大学中医学院客座副教授

目录

第一章 写在前面

如何使用本书.....	14
看医生.....	19
症状提示.....	21
体温.....	26
药物的使用.....	28
照顾病儿.....	32

第二章 意外创伤及急救

不省人事 Unconsciousness.....	36
休克 Shock.....	37
昏厥 Syncope (Fainting)	38
头部受伤 Head Injury.....	39
脱臼 Dislocation.....	40
骨折 Fractures.....	41
拉伤及扭伤 Sprain.....	42
咬伤及螫伤 Bites.....	43
烧伤及灼伤 Burns.....	44
割伤及擦伤 Wounds and Abrasions.....	45
瘀肿 Haematoma.....	46
内部出血 Internal Haemorrhage.....	47
梗塞 Choking.....	48

异物 Foreign Bodies.....	49
意外中毒 Poisoning.....	50
药物中毒 Drug Poisoning.....	51
触电 Electric Shock.....	52
溺水 Drowning.....	53
中暑（高热衰竭） Heat Stroke（Heat Exhaustion）	54
体温过低 Hypothermia.....	55

第三章 急性症状

发高烧 Fever.....	58
高热痉挛及急惊风（全身抽搐） Febrile Convulsion.....	62
气喘 Dyspnoea.....	66
嘶吼 Croup.....	68
屏气发作（哭闹时呼吸停顿） Breath Holding Spells.....	70
严重咳嗽 Severe Coughs.....	72
呕吐 Vomiting.....	74
腹泻 Diarrhoea.....	78
肚痛 Abdominal Pain.....	82
小便赤痛 Dysuria.....	86
血尿 Haematuria.....	88
便血 Blood in Stool.....	90
耳痛 Earache.....	92

鼻出血 Epistaxis.....	94
风赧 (荨麻疹) Urticaria.....	97
关节及肌肉痛 Arthralgia and Myalgia.....	100
头痛 Headaches.....	102
面色苍白 Pallor.....	104
红眼睛、红眼症 Red Eyes.....	106
小肠气 (腹股沟疝气) Hernia.....	108

第四章 常见疾病

新生儿黄疸 Neonatal Jaundice.....	112
感冒与伤风咳 Influenza and Common Cold.....	116
哮喘 Asthma.....	120
川崎症 Kawasaki Disease.....	127
水痘 Chickenpox.....	130
手足口病 Hand-Foot-Mouth Disease.....	134
扁桃体炎 Tonsillitis.....	138
玫瑰疹 (又名幼儿急疹) Roseola Infantum.....	142
肠胃炎 (胃肠炎) Gastroenteritis.....	145
肺炎 Pneumonia.....	150
脑膜炎 Meningitis.....	154
癫痫症 Epilepsy.....	158
湿疹 Atopic Eczema.....	164



附录 实用资料

孩子的身体构造.....	174
止血及包扎技巧.....	188
救急药物.....	190
心肺复苏术.....	192
疫苗接种.....	194
预防感染.....	196
家居安全.....	198
道路安全.....	200
运动及游乐场安全.....	201
急救箱.....	202
后记	
编者的话.....	203

第一章





写在前面